

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Correspondance active de Jean-Baptiste André Godin](#)[Collection Godin_Registre de copies de lettres envoyées_CNAM FG 15 \(22\)](#)[Item](#)[Jean-Baptiste André Godin à Edward Thomas Craig, 5 janvier 1882](#)

Jean-Baptiste André Godin à Edward Thomas Craig, 5 janvier 1882

Auteur·e : Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

3 Fichier(s)

Informations sur le document source

Cote FG 15 (22)

Collation 3 p. (167r, 168r, 169v)

Nature du document Copie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservation Bibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

Citer cette page

Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888), Jean-Baptiste André Godin à Edward Thomas Craig, 5 janvier 1882, Équipe du projet FamiliLettres (Famillistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle) consulté le 30/11/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Famililettres/items/show/50638>

Informations sur l'édition numérique

Éditeur Équipe du projet FamiliLettres (Famillistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Présentation

Auteur·e [Godin, Jean-Baptiste André \(1817-1888\)](#)

Date de rédaction [5 janvier 1882](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne)

Destinataire [Craig, Edward Thomas \(1804-1894\)](#)

Lieu de destination 2, Redmore Street, Hammersmith, Londres (Royaume-Uni)

Scripteur / Scribe [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

Description

Résumé Godin explique à Craig qu'il a suivi son *Histoire de Ralahine* dans *The Cooperative News* et il estime que si l'Angleterre et les *landlords* irlandais pouvaient s'en inspirer, la question irlandaise serait résolue. Il demande à Craig s'il peut faire avec l'*Histoire de Ralahine* ce qui a été fait avec l'*Histoire des équitables pionniers de Rochdale* de Holyoake : en tirer un récit instructif pour les lecteurs français publié dans le journal . *Il lui envoie un exemplaire de la brochure extraite de l'ouvrage de Holyoake et un numéro du Devoir, et lui signale que son adresse lui a été donnée par Neale.*

Mots-clés

[Administration et édition du journal Le Devoir](#), [Édition](#)

Personnes citées [Neale, Edward Vansittart \(1810-1892\)](#)

Œuvres citées

- « Histoire de l'association agricole de Ralahine. Résumé traduit des documents de M. E. T. Craig, secrétaire et administrateur de l'association, par Marie Moret », 2 avril 1882-23 juillet 1882.
- Craig (Edward Thomas), *Histoire de l'Association agricole de Ralahine, résumé traduit des documents de M. E. T. Craig,...* par Marie Moret, Saint-Quentin, impr. de la Société anonyme du « Glaneur », 1882.
- Holyoake (George-Jacob), *Histoire des équitables pionniers de Rochdale, de George Jacob Holyoake, résumé extrait et traduit de l'anglais par Marie Moret*, Saint-Quentin, impr. de la Société anonyme du « Glaneur », 1881.
- Holyoake (George Jacob), « Histoire des équitables pionniers de Rochdale de George Jacob Holyoake. Résumé extrait et traduit de l'anglais par Marie Moret », *Le Devoir*, t. 5, 29 mai 1881-31 juillet 1881. [En ligne : <https://cnum.cnam.fr/pgi/fpage.php?P1132.5/351/70/860/0/0>, consulté le 10 juillet 2023]
- [Holyoake \(George Jacob\), *Self-help by the people. History of co-operation in Rochdale, etc.*, Londres, s. n., 1858.](#)
- [The Cooperative news and journal of associated industry, Manchester, 1871-1919.](#)

Lieux cités

- [Angleterre \(Royaume-Uni\)](#)
- [Irlande \(Royaume-Uni\)](#)

Notice créée par [Pauline Péliissier](#) Notice créée le 21/11/2023 Dernière modification le 20/08/2024

Genève le 1^{er} Janvier 1889

Monsieur L. L. Craig,

Cher Monsieur,

J'ai suivi avec un vif intérêt dans
 the Cashmere News votre histoire de
 Valahine. J'éproue à cette lecture une
 profonde sympathie pour vous. J'admire
 le dévouement et le sacrifice que vous
 avez apportés dans cette entreprise. Si
 l'Angleterre et les "landlords" irlandais
 savaient s'inspirer aujourd'hui des sen-
 timents d'équité sociale qui ont guidé
 votre conduite, la situation irlandaise
 serait aussi heureuse qu'elle est déplo-
 rable.

Je viens aujourd'hui vous demander,
 cher Monsieur, si il vous conviendrait que
 je fisse pour votre Histoire de Valahine,
 ce que j'ai déjà fait pour l'Histoire des
 Equitables pionniers de Woodvale de Mo.

J. P. Holgate. : J'ai fait extraire des deux brochures de M. Holgate ce qui me paraît propre à constituer un récit à la fois bref, instructif et intéressant pour des lecteurs français, moins familiers jusqu'ici que les anglais avec les faits coopératifs.

Je vous adresse par ce même courrier un exemplaire de la brochure qui a été extraite de l'œuvre de M. Holgate.

Si vous n'y voyez point d'inconvénient un travail analogue sera fait pour l'histoire de Bohême. Je vous envoie en même temps un numéro du "Devoir", journal dans lequel cette traduction avait été publiée, comme l'a été autrefois l'histoire des Diomides de Brochard.

Mon ami, M. Varsittat Male, à qui j'ai déjà dit un mot de ce projet, m'a donné votre adresse en me disant qu'il ne devait pas

que nous recevons avec plaisir ma proposition.

Truilly agréer, cher Monsieur,
l'assurance de tout mon dévouement.

Truilly